

FALSO O VERDADERO / REAL OR FAKE
XVIII COLLOQUIUM ON MEXICAN LITERATURE

November 5, 6 & 7, 2015

**Department of Spanish and Portuguese
at the University of California, Santa Barbara
UC-Mexicanistas (Intercampus Research Program)**

**Thursday, November 5: Mosher Alumni House (UCSB)
Alumni Hall. Room 2104**

4:30 PM Registration

5:00 PM Opening Session

Leo Cabranes-Grant, Chair, Department of Spanish and Portuguese

Henry T. Yang, Chancellor

David Marshall, Executive Vice Chancellor

María Herrera-Sobek, Associate Vice Chancellor of
Diversity, Equity and Academic Policy

John Majewski, Interim Dean, Humanities and Fine Arts

Carol Genetti, Dean of Graduate Division

Sara Poot Herrera, UC-Mexicanistas

SESSION ONE: 5:30-6:45 PM

Jorge Checa, University of California, Santa Barbara

“Máquinas textuales: los Quijotes posibles”

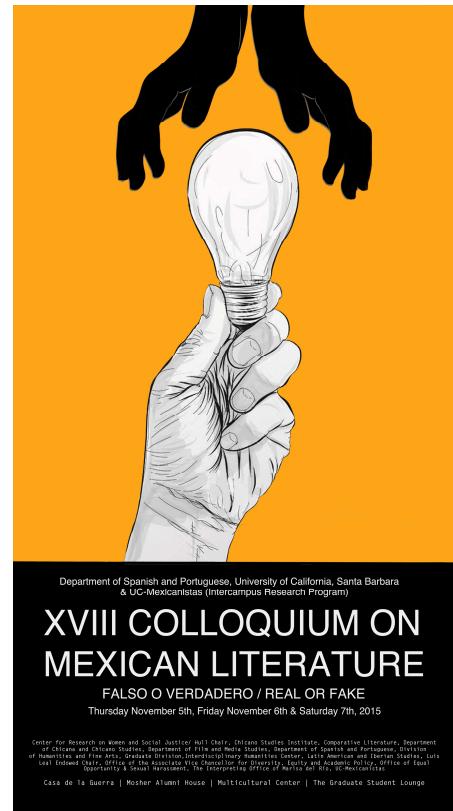
Antonio Cortijo Ocaña, University of California, Santa
Barbara

“La verdad sobre la cueva de Montesinos”

Eloi Grasset, University of California, Santa Barbara
“Falsear *El Quijote* (para documentar su ficción)”

Beatriz Mariscal Hay, El Colegio de México
“Guardaos ladrones del talento de otros”

Moderator: Judith Farré



SESSION TWO: 7:00-8:30 PM

Judith Farré, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)
 “*Espiritualidad falseada: reliquias y arrebatos místicos en Nueva España*”

Manuel Tapia Becerra, Tecnológico de Monterrey

“Corregir los relatos que a ‘a bueltas de una verdad embolbieron muchas falsedades’: la reescritura de la historia en el *Mercurio Yndiano* de Patricio Antonio López”

Patricia Saldarriaga, Middlebury College

“El engaño de la *vanitas* en Sor Juana Inés de la Cruz”

Sara Poot Herrera, University of California, Santa Barbara

“Más (o menos) verdades sobre Sor Juana”

Claudia Parodi, University of California, Los Angeles

“Críticas infundadas al *Neptuno Alegórico* de Sor Juana”

Moderator: Jorge Checa

Friday, November 6: Multicultural Center Theater (UCSB)**SESSION THREE: 9:00-10:30 AM**

Iker Arranz, University of California, Santa Barbara

“El camino hacia la verdad a través de lo falso: la verdadera falsedad en la figura vital y obra de Joseba Sarrionandia”

María Inés Canto, University of California, Santa Barbara

“Imaginación y realidad en los editores de *El hijo pródigo* (1943-1946)”

Michael Grafals, University of California, Santa Barbara

“When Artifice Strikes Back: Opacity as Resistance to Literary Constructions in Salvador Placencia’s *The People of Paper*”

Aída Espinosa

“De ‘Macho viejo’ a *Macho viejo*”

Nora Marisa León Real Méndez, Tecnológico de Monterrey

“Hacia los 20 años de McOndo: simulacro hispanoamericano de primer mundo”

Moderator: Álvaro Ruiz Abreu

SESSION FOUR: 10:45 AM-12:15 PM**Donna M. Kabalen de Bichara**, Tecnológico de Monterrey“Comparing True and False Identities in *La rebelde* by Leonor Villegas de Magnón and *Las rebeldes* by Mónica Lavín”**Natalia Villanueva Nieves**, University of California, Santa Barbara“Crímenes discursivos: una heteroglosia afectiva vs. una retórica sistémica en *Eulogy for a Brown Angel* de Lucha Corpi”**Adrianna Marie Bayer Simone**, University of California, Santa Barbara“Storytelling as Memory, History, and Transformation: Disrupting Cycles of Violence through Third Space Feminist Sites of Remembrance, Love, and Forgiveness in Emma Pérez’s *Forgetting the Alamo Or Blood Memory*”**Marcela Beltrán Bravo**, Tecnológico de Monterrey“*La paloma para el nido*: guiños literarios de Rosario Castellanos”**María José Rodilla León**, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa“De fotografías, trenes, documentos históricos y escrituras intervenidas en *Las rebeldes* (2011) de Mónica Lavín”**Moderator: Ellen McCracken****SESSION FIVE: 12:30-2:00 PM****María Emilia Chávez Lara**, Universidad Autónoma de la Ciudad de México

“Huéspedes en casa, impostores en el metro” [on Guadalupe Nettel & Amparo Dávila]

Osiris Aníbal Gómez, University of California, Santa Barbara

“Para gallos finos, el de Rulfo. Para gallos fallidos, el de Gavaldón”

Patrícia Lino, University of California, Santa Barbara“*Aura* ilustrada: ¿apropiación, copia y adaptación?”**Yunuén Gómez Ocampo**, University of California, Santa Barbara“Traiciones y lealtades en *El apando* de José Revueltas y Felipe Cazals”**Ignacio M. Sánchez Prado**, Washington University in St. Louis“James Bond en Teotihuacán: El Santo y el *thriller* como simulacro”**Moderator: Eloi Grasset**

2:00-3:15 PM Picnic (Goleta Beach)

Friday, November 6: The Graduate Student Lounge, Multicultural Center Theater (UCSB)

3:30-5:30 PM EX LIBRIS I (Publications)

* Hernán Núñez de Toledo, *Glosa sobre las “trezentas” del famoso poeta Juan de Mena.* Edición crítica y estudio de Julian Weiss y Antonio Cortijo Ocaña. Madrid: Ediciones Polifemo, 2015; 1253 pp.

Participants: Beatriz Mariscal Hay, María José Rodilla & Antonio Cortijo Ocaña

** *Mercurio Yndiano. Poema histórico por Patricio Antonio López cacique zapoteco (1740).* Edición de Beatriz Mariscal Hay. México: El Colegio de México, 2014; 166 pp.

Participants: Claudia Parodi, Manuel Tapia Becerra & Beatriz Mariscal Hay

*** *Phoenix. UNIdiversidad. Revista de Pensamiento y Cultura de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla 5.18-19 (2015; coedición, UC-Mexicanistas) [doble número monográfico dedicado a Sor Juana Inés de la Cruz; coord. de dossier, Sara Poot Herrera]*

Participants: Pedro Ángel Palou, Patricia Saldarriaga & Sara Poot Herrera

**** *Amicitia fecunda. Homenaje a Claudia Parodi.* Eds. Jimena Rodríguez & Manuel Pérez. Madrid: Vervuert-Ibero-American, 2015; 267 pp.

Participants: Sara Poot Herrera, Jacobo Sefamí & Jimena Rodríguez

5:45-7:15 PM EX LIBRIS II (Publications)

* *Democracia, otredad, melancolía. Roger Bartra ante la crítica.* Edición de Mabel Moraña & Ignacio M. Sánchez Prado. México: Fondo de Cultura Económica-Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 2015; 390 pp.

Participants: Pedro Ángel Palou, Adela Pineda Franco & Ignacio M. Sánchez Prado

** Santiago Vaquera Vásquez, *One Day I'll Tell You the Things I've Seen.* Albuquerque: University of New Mexico Press, 2015; 136 pp.

Participants: Amanda Petersen & Santiago Vaquera Vásquez

*** Jorge Luis Castillo, *La virgen de los boleros.* San Juan Puerto Rico: Editorial Isla Negra, 2015; 176 pp.

Participants: Antonio Cortijo Ocaña, Sara Poot Herrera & Jorge Luis Castillo

Coordinators [Ex libris I & Ex Libris II]: Hernán Lara Zavala & Beatriz Mariscal Hay

7:30-8:00 PM LECTURA BILINGÜE

Mauricio Montiel Figueiras & Suzanne Jill Levine

El hombre de tweed. Una novela en tuits (The Man in Tweed: A Novel in Tweets)

Presenter: Jorge Luis Castillo

**Saturday, November 7: Casa de la Guerra
[Downtown Santa Barbara, South-East Corner of De la Guerra Street
and De la Guerra Plaza]**

SESSION SIX: 9:00-10:15 AM

Carlos Fregoso Génnis, Universidad de Guadalajara
“Palenque, una ciudad: dos mitos”

Alejandro Ramírez Méndez, University of California, Los Angeles
“México fuera de México: Paz, Siqueiros y la producción de un imaginario mexicano en Estados Unidos”

Saúl Hernández Vargas, University of California, San Diego
“Primavera-verano: sobre el plagio de Isabel Marant a Santa María Tlahuitoltepec”

Andrea Reyes, Citrus College
“La falsificación de la ‘verdad histórica’: Ayotzinapa”
Moderator: Francisco A. Lomelí

SESSION SEVEN: 10:30 AM-12:00 PM
Vicente Quirarte, Universidad Nacional Autónoma de México
“Benito Juárez y otros liberales entre la historia y la ficción”

María Guadalupe Sánchez Robles, Universidad de Guadalajara
“De intertextos a pretextos en la novela histórica de Victoriano Salado Álvarez”

Raymond L. Williams, University of California, Riverside
“Lectura eco-crítica de *Jicoténcal*”

Max Parra, University of California, San Diego
“De historia y ficción, en imágenes”

Adela Pineda Franco, Boston University
“Sobre la mentira y la falsificación del arte en Nietzsche, Wilde y los modernistas, o cómo abordar la relación entre crimen y ficción en el México del siglo XX”
Moderator: Giorgio Perissinotto

SESSION EIGHT: 12:15-1:30 PM
Pedro Ángel Palou, Tufts University
“Borges y la escritura ‘parasitaria’”

Luzelena Gutiérrez de Velasco, El Colegio de México
“Narrar el plagio. Contar el texto. Héctor Abad Faciolince”

Jacobo Sefamí, University of California, Irvine
“Residuos, travestidos, transfectos: *Litane*, de Alejandro Tarrab”

Cristina Rivera Garza, University of California, San Diego

“Las otras ruinas circulares: Borges encuentra a Revueltas en un campo de algodón”

Moderator: Suzanne Jill Levine

1:30-2:30 PM Lunchtime

Tortas mexicanas (y no sándwiches, que la realidad supera a la ficción)

SESSION NINE: 2:30-3:45 PM

Hernán Lara Zavala, Universidad Nacional Autónoma de México

“Inquietas compañías: Chac Mool, Aura y Vlad”

Álvaro Ruiz Abreu, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco

“Campbell, escritor de frontera, enmascarado”

Arturo Giráldez, University of the Pacific Stockton

“La función suplementaria de la ficción: historia y novela en Cristina Rivera Garza”

Vittoria Borsò, Universidad Heinrich Heine, Düsseldorf (Alemania)

“‘Yo también me acuerdo’. Repetición, serialidad y transformación (Joe Brainard, George Perec y Margo Glantz)”

Moderator: Élide Valarini Oliver

4:00-5:30 PM

TUITEAR Y TUTEAR CON LA PALABRA

Jorge Luis Castillo

Vicente Quirarte

Hernán Lara Zavala

Cristina Rivera Garza

Mauricio Montiel Figueiras

Jacobo Sefamí

Pedro Ángel Palou

Santiago Vaquera Vásquez

Presenters: Vittoria Borsò & Max Parra

5:45 PM

Invitación a la Feria Internacional de la Lectura Estado de Yucatán (FILEY): del 12 al 20 de marzo de 2016// VIII Congreso Internacional de UC-Mexicanistas (16, 17, 18 & 19)

Rafael Morcillo López, Director of Feria Internacional de la Lectura Yucatán (FILEY)

PREMIO EXCELENCIA EN LAS ARTES JOSÉ EMILIO PACHECO 2016

(anuncian) **Rafael Morcillo López (FILEY) & Sara Poot Herrera (UC-Mexicanistas)**

6:00 PM Closing Session

UC-Mexicanistas Session

Student Assistant Organizers:

Osiris Aníbal Gómez

Mariela Aguilar, Julia Brown, Andrea Calabozo, Leah Chirinos-Alemán, Daniel Chui, Carolina Galvis Echeverry, Salvador García Vigil, Yunuen Gómez Ocampo, Patrícia Lino, Spencer Martin, Carmen McCotter, Kayla McLaughlin, Julissa Peña, Daniel Reyes, Toloo Riazi & Mikel Rodríguez Villar

Gustavo Agredano, Juan José Aranda, Cyntia Bautista, Lily Cain, Salvador Castillo, Sergio Cervantes, Diego Cruz, Erick Figueroa Cruz, Melissa Funes, Ángel García, Dania Garza, Cynthia Girón, Arlín González, Kristina Hlavacek, Lissette Huerta, Lyndsi Ibarra, Albert Lavenant, Baldemar Leyva, Miguel Leyva, Judith Martínez, Ramón Mendoza, Yanelli Miranda Ramírez, Betsy Navarro, Israel Ortiz, Jimmy Padilla, Candelario Paz Acosta, Óscar Paz, Natalia Pombo, Andrea Pulido, María Quiñónez, Eder Francisco Ramos, Marisa Rodríguez, Kimberly Ruiz, Keenan Sucov, Nancy Ulloa, Ángel Vargas, María Guadalupe Villanueva & Diana Zambrano Alcaraz

Special Thanks to: Paola Acevedo, Iker Arranz, Marcela Beltrán Bravo, María Inés Canto, Marisa del Río, Norma Maldonado, Teté Poot Herrera, Arón Quiroz, Manuel Tapia Becerra, Evelyn Magaly Walldez, Amber Workman & Juan Zambrano

And Department Staff: Mary Gay, Loida E. Chan, Carol Flores, Diana Hernández, Genesis Herrera, Briana Muñoz-Flores & Katie Rendón

Co-Sponsors:

Center for Research on Women and Social Justice/ Hull Chair

Chicano Studies Institute

Comparative Literature

Department of Chicana and Chicano Studies

Department of Film and Media Studies

Department of Spanish and Portuguese

Division of Humanities and Fine Arts

Graduate Division

Interdisciplinary Humanities Center

Latin American and Iberian Studies

Luis Leal Endowed Chair

Office of the Associate Vice Chancellor for Diversity, Equity and Academic Policy

Office of Equal Opportunity & Sexual Harassment

The Interpreting Office of Marisa del Río

UC-Mexicanistas (Intercampus Research Program)

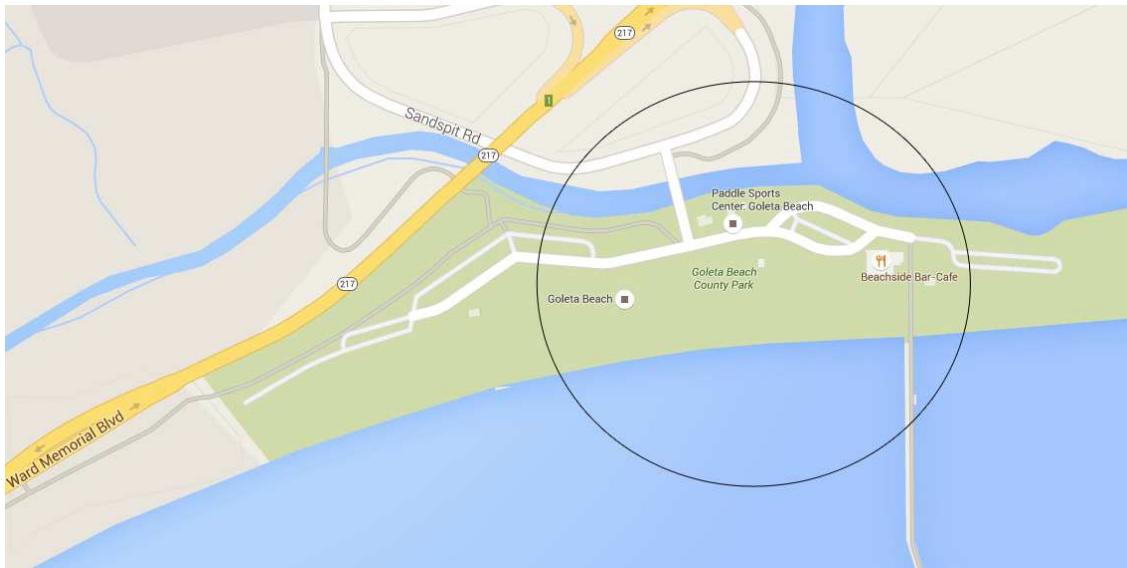
Casa de la Guerra

Mosher Alumni House

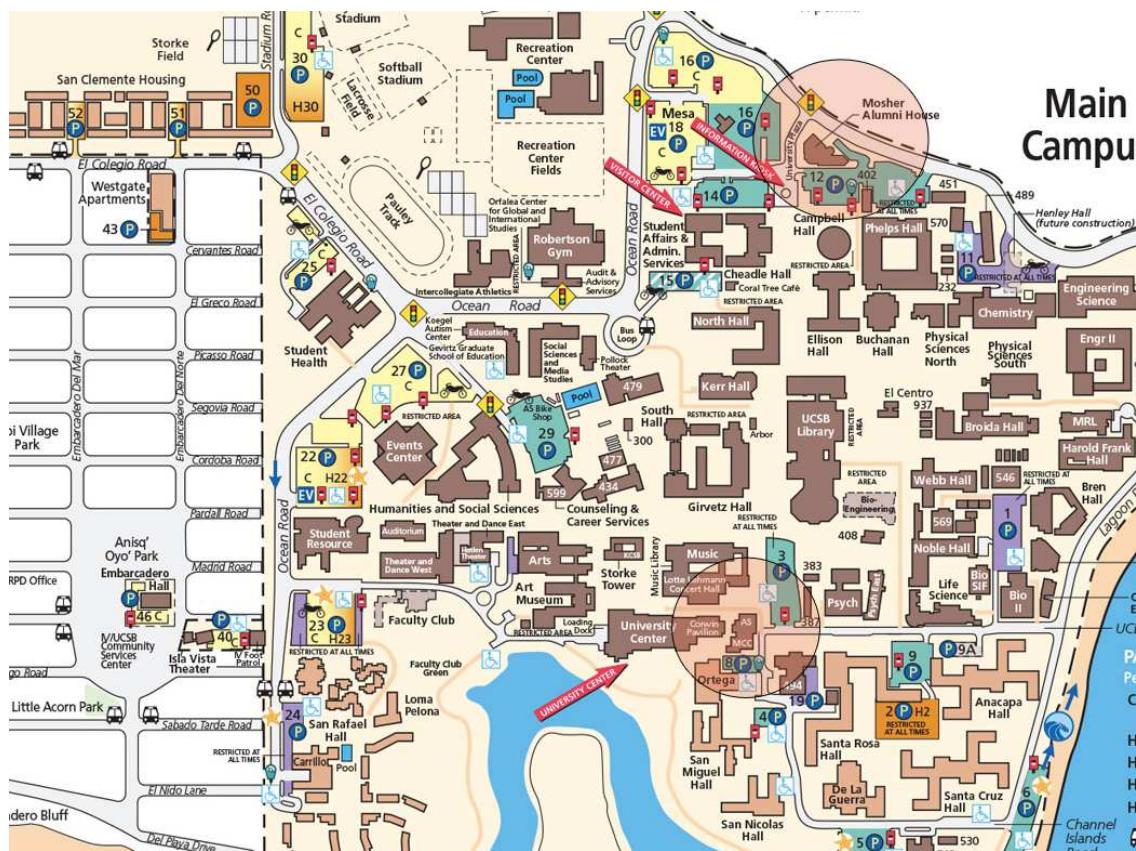
Multicultural Center

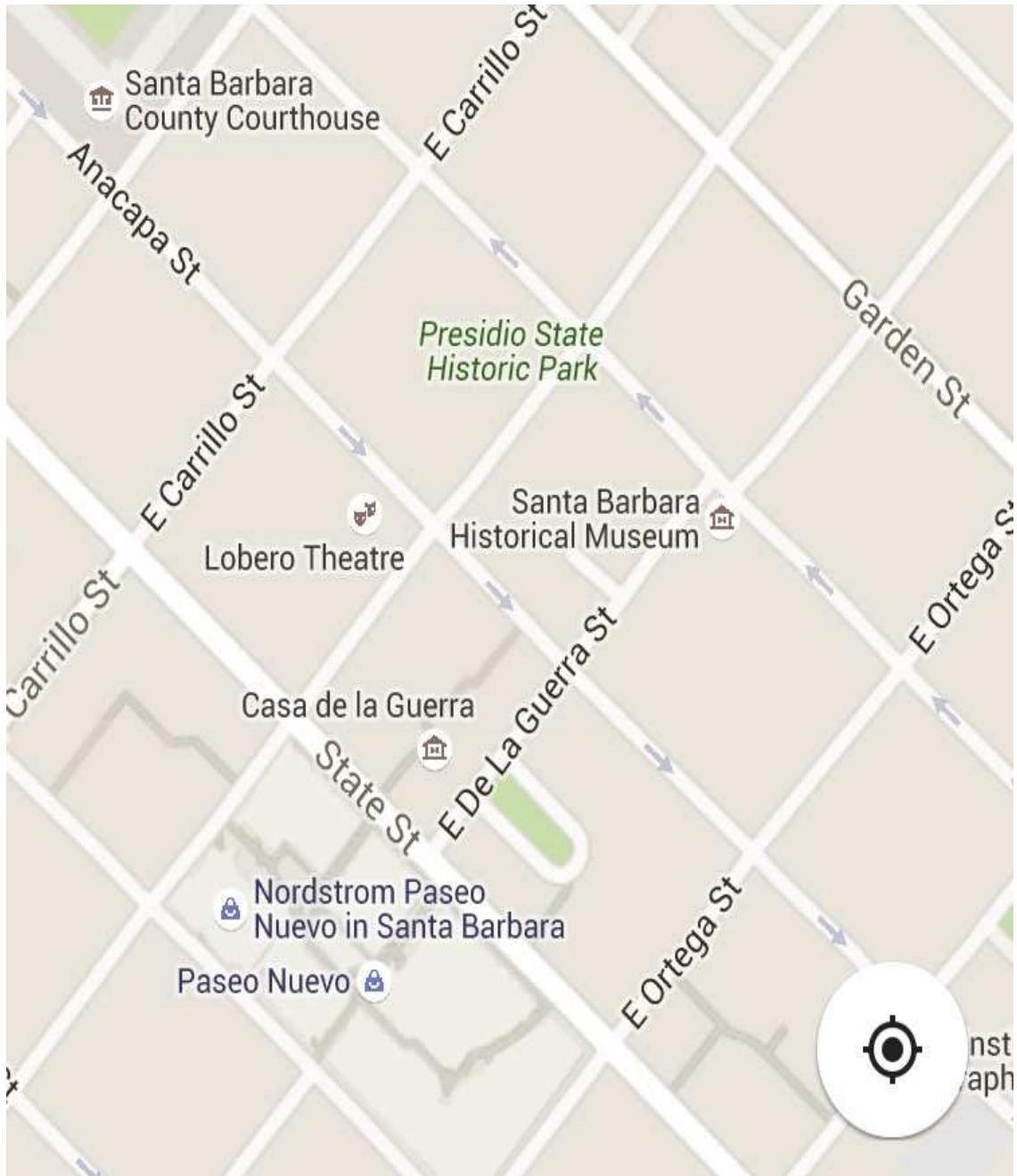
The Graduate Student Lounge

Goleta Beach Park



Mosher Alumni House & MCC Theater





Casa de la Guerra